

[CERTIFIED TRANSLATION FROM THE POLISH LANGUAGE

[All the translator's remarks are given in italics in brackets.]

*emblem of the Republic of Poland]*

President of the National Atomic Energy Agency

Log No. DOR.441.1.2026

Warsaw, /electronic time stamp/

/Electronic document/

National Centre for Nuclear Research

05-400 Otwock

ul. Andrzeja Sołtana 7

### DECISION

CERTIFICATE PL/0028/S (Rev. 3)

for special form radioactive material

Pursuant to:

- Article 109(1) of the Act of 29 November 2000 – Atomic Law (Journal of Laws of 2026, item 1),
- Article 104 of the Act of 14 June 1960 – Code of Administrative Procedure (Journal of Laws of 2025, item 1691),
- Article 3(2)(2) of the Act of 5 August 2022 on the Carriage of Dangerous Goods by Air (Journal of Laws of 2022, item 1715),
- Article 9(1)(5) of the Act of 19 August 2011 on the Carriage of Dangerous Goods (Journal of Laws of 2024, item 643),

in connection with the requirements specified in:

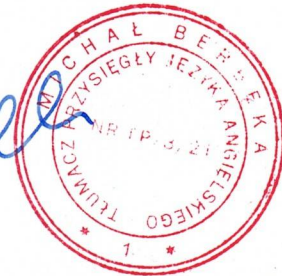
- 5.1.5.2.1 and 6.4.23.13 of Annex A to the Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR) (Journal of Laws of 2025, item 642),
- 5.1.5.2.1 and 6.4.23.13 of the Annex to the Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID), constituting Appendix C to the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF) (Journal of Laws of 2025, item 593),
- 5.1.5.2.1 of the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN) (Journal of Laws of 2025, item 975),
- ICAO Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air, 2025-2026 Edition,

taking into account:

- The Act of 15 November 1984 – Transport Law (Journal of Laws of 2024, item 1262),
- Regulations for the Safe Transport of Radioactive Material, 2025 Edition, No. SSR-6 (Rev. 2), issued by the International Atomic Energy Agency (IAEA),

**MICHAŁ BERBEKA, LL.M MA**  
DPSI (English Law Option)  
SWORN TRANSLATOR OF ENGLISH  
Licence No. TP/3/21 | LAWYER-LINGUIST

*Michał Berbeka*  
*Bbb*



having considered the application submitted by the National Centre for Nuclear Research, 05-400 Otwock, ul. Andrzeja Sołtana 7, dated 05 February 2026 (date of receipt: 06 February 2026) ref.: OR.D.TD.36.2026, OR.HM.KP.3.2026, I hereby declare that the design of the radioactive source described below

**meets the requirements for special form radioactive material**

specified in the international and national regulations concerning the safe transport of radioactive materials.

**1. Description of the special form source**

The certificate concerns the design of the **Ir-192** radioactive source in a double capsule (an inner **HI**-type capsule and an outer **HCT**-type capsule, source code: **IR2HCT**), manufactured by the POLATOM Radioisotope Centre of the National Centre for Nuclear Research in Otwock, the construction, dimensions, and method of execution of which are specified in the "Technological and Dosimetric Instruction for the Production of Industrial Ir-192 and Co-60 Sources". The active part of the source is located within an **HI**-type capsule, which is placed inside an **HCT**-type capsule. Both capsules are made of Grade 2 titanium and each is hermetically sealed by TIG welding (Ar).

**2. Description of the radioactive material**

The radioactive material is **Ir-192** in the form of metallic iridium pellets with dimensions of  $\varnothing$  2 mm x 0.2 mm. The maximum dimension of the active part is  $\varnothing$  2 mm x 2.0 mm. The maximum activity of the radioactive material in the **HI/HCT**-type capsule is **3.7 TBq**.

**3. Management system**

The specification of the applied management system is provided in the Quality Assurance Programme for Nuclear Safety and Radiological Protection of the National Centre for Nuclear Research (POLATOM Radioisotope Centre) (No.: NJ 4001/11 of 20 February 2026, issue 11).

**4. Special actions taken prior to transport**

Prior to the commencement of transport, the actions specified in the Instruction for Packing Products into Outer Packaging (No.: HL 2006/14 of 22 January 2026, issue 14).

**5. Validity of the certificate**

The certificate is valid **from 21 March 2026 to 20 March 2029**.

**JUSTIFICATION**

The decision has been issued on the basis of the application submitted by the National Centre for Nuclear Research, dated February 2026 (date of receipt: 06 February 2026) ref.: OR.D.TD.36.2026, OR.HM.KP.3.2026, following the assessment of the documentation submitted in the case.

**MICHAŁ BERBEKA, LL.M. MA**  
DPSI (English Law Option)  
SWORN TRANSLATOR OF ENGLISH  
Licence No. TP/3/21 | LAWYER-LINGUIST

*Michał Sołtana*



The application was accompanied by:

- a. The Quality Assurance Programme for Nuclear Safety and Radiological Protection of the National Centre for Nuclear Research (POLATOM Radioisotope Centre) (No.: NJ 4001/11 of 20 February 2026, issue 11).
- b. The Technological and Dosimetric Instruction for the Manufacture of Sealed Ir-192 and Co-60 Sources (No.: DP 2311/11 of 02 February 2026, issue 11).
- c. Report No. 1/2026 NCBJ OR POLATOM of 04 February 2026 on source type classification tests and tests for special form radioactive material for the Ir-192 source sealed in a HI/HCT capsule – code IR2HCT.
- d. Certificate for the sealed radioactive source No. 1/2026/NCBJ.
- e. The Instruction for Packing Products into Outer Packaging (No.: HL 2006/14 of 22 January 2026, issue 14).

Following an analysis of the aforementioned documentation, the authority concluded that the design of the special form radioactive material PL/0028/S (Rev. 3) meets the requirements specified in the regulations concerning the safe transport of radioactive materials.

By the authority of the President of the National Atomic Energy Agency

Paweł Pytlarczyk

Vice President

/– digitally signed/

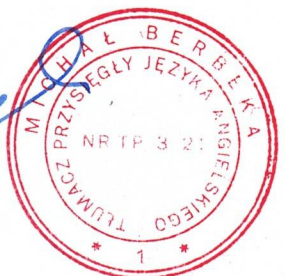
Instruction:

A party dissatisfied with the decision may apply to the President of the National Atomic Energy Agency with a motion for reconsideration of the case within 14 days from the date of service of the decision. If a party does not wish to exercise the right to apply for reconsideration of the case, they may file a complaint against the decision with the Voivodeship Administrative Court in Warsaw within 30 days from the date of service of the decision to the party. The complaint shall be filed via the President of the National Atomic Energy Agency. The court fee for the complaint is PLN 200. The party filing the complaint may, upon their request, be granted the right to legal aid, which encompasses an exemption from court costs and the appointment of an advocate, attorney-at-law, tax advisor, or patent attorney. Before the expiry of the time limit for filing a motion for reconsideration of the case, the party may waive their right to apply to the President of the National Atomic Energy Agency for a reconsideration of the case.

On the date of service to the President of the National Atomic Energy Agency of the declaration of waiver of the right to file a motion for reconsideration of the case by the last of the parties to the proceedings, the decision becomes final and legally binding, which means there is no possibility of filing a complaint against the decision in question with the Voivodeship Administrative Court.

**MICHAŁ BERBEKA, LLM MA**  
DPSI (English Law Option)  
SWORN TRANSLATOR OF ENGLISH  
Licence No. TP/3/21 | LAWYER-LINGUIST

*Michał Berbeka*



With a copy to:

1) addressee

/to the address for electronic service entered in the base of electronic addresses/

2) file copy

[*footer on each page:*]

[*logo:*] National Atomic Energy Agency

ul. Nowy Świat 6/12, 00-400 Warsaw

www.gov.pl/paa

tel. 22 556 28 00, fax 22 621 37 86

e-mail: kancelaria@paa.gov.pl

I hereby certify that the above translation of the text corresponds to the original of the document in Polish.

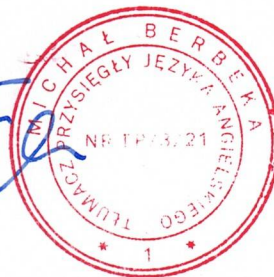
Michał Berbeka, sworn translator of English, entered in the Register of Sworn Translators maintained by the Minister of Justice, under number TP/3/21.

Number in the Sworn Translator's Register: 395/2026

Wrocław, 20 March 2026

**MICHAŁ BERBEKA, LLM MA**  
DPSI (English Law Option)  
SWORN TRANSLATOR OF ENGLISH  
Licence No. TP/3/21 | LAWYER-LINGUIST

*Michał Berbeka*





Prezes Państwowej Agencji Atomistyki

---

Warszawa, /elektroniczny znacznik czasu/

L.dz. DOR.441.1.2026  
/Dokument elektroniczny/

**Narodowe Centrum Badań Jądrowych  
05-400 Otwock  
ul. Andrzeja Sołtana 7**

## DECYZJA

### **ŚWIADECTWO PL/0028/S (Rev. 3) na materiał promieniotwórczy w postaci specjalnej**

Na podstawie:

- art. 109 ust. 1 ustawy z dnia 29 listopada 2000 r. - Prawo atomowe (Dz. U. z 2026 r. poz. 1),
- art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2025 r. poz. 1691),
- art. 3 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 5 sierpnia 2022 r. o transporcie materiałów niebezpiecznych drogą powietrzną (Dz. U. z 2022 r. poz. 1715),
- art. 9 ust. 1 pkt 5 ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. o przewozie towarów niebezpiecznych (Dz. U. z 2024 r. poz. 643),

w związku z wymaganiami określonymi w:

- 5.1.5.2.1 oraz 6.4.23.13 Załącznika A Umowy dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR) (Dz. U. z 2025 r. poz. 642),
- 5.1.5.2.1 oraz 6.4.23.13 Załącznika do Regulaminu międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych (RID) stanowiącego załącznik C do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) (Dz. U. z 2025 r. poz. 593),
- 5.1.5.2.1 Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu śródlądowymi drogami wodnymi towarów niebezpiecznych (ADN) (Dz. U. z 2025 r. poz. 975),
- ICAO Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air, 2025-2026 Edition,

biorąc pod uwagę:

- Ustawę z dnia 15 listopada 1984 r. - Prawo przewozowe (Dz. U. z 2024 r. poz. 1262),
- Regulations for the Safe Transport of Radioactive Material, 2025 Edition, No. SSR-6 (Rev. 2), wydane przez Międzynarodową Agencję Energii Atomowej (IAEA),

po rozpatrzeniu wniosku złożonego przez Narodowe Centrum Badań Jądrowych, 05-400 Otwock, ul. Andrzeja Sołtana 7, z dnia 5 lutego 2026 r. (data wpływu: 6 lutego 2026 r.) znak: OR.D.TD.36.2026, OR.HM.KP.3.2026 stwierdzam, że opisany poniżej wzór źródła promieniotwórczego

**spełnia wymagania dla materiału promieniotwórczego w postaci specjalnej**



PAŃSTWOWA  
AGENCJA  
ATOMISTYKI

---

UL. Nowy Świat 6/12, 00-400 Warszawa [WWW.gov.pl/paa](http://www.gov.pl/paa)

TEL. 22 556 28 00 FAX. 22 621 37 86

E-MAIL. [kancelaria@paa.gov.pl](mailto:kancelaria@paa.gov.pl)

określone w przepisach międzynarodowych oraz krajowych, dotyczących bezpiecznego transportu materiałów promieniotwórczych.

### **1. Opis źródła w postaci specjalnej**

Świadectwo dotyczy wzoru źródła promieniotwórczego **Ir-192** w podwójnej obudowie (wewnętrzna obudowa typu **HI**, zewnętrzna obudowa typu **HCT**, kod źródła **IR2HCT**) produkowanego przez Ośrodek Radioizotopów POLATOM Narodowego Centrum Badań Jądrowych w Otwocku, którego konstrukcja, wymiary oraz sposób wykonania określone są w „Instrukcji technologiczno-dozymetrycznej produkcji źródeł przemysłowych Ir-192 i Co-60”. Część aktywna źródła znajduje się w obudowie typu **HI**, która umieszczona jest w obudowie typu **HCT**. Obie obudowy wykonane są z tytanu gatunku Grade 2 i każda jest hermetycznie zamknięta poprzez zaspawanie metodą TIG (Ar).

### **2. Opis materiału promieniotwórczego**

Materiałem promieniotwórczym jest **Ir-192** w postaci kształtek z metalicznego irydu o wymiarach  $\varnothing$  2 mm x 0,2 mm. Maksymalny wymiar części aktywnej  $\varnothing$  2 mm x 2,0 mm. Maksymalna aktywność materiału promieniotwórczego w obudowie typu **HI/HCT** wynosi **3,7 TBq**.

### **3. System zarządzania**

Specyfikacja stosowanego systemu zarządzania stanowi Program zapewniania jakości w zakresie bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej Narodowego Centrum Badań Jądrowych ((Ośrodka Radioizotopów POLATOM) (Nr: NJ 4001/11 z dnia 20 lutego 2026 r., wydanie 11).

### **4. Specjalne działania podjęte przed przewozem**

Przed rozpoczęciem przewozu należy podjąć działania określone w Instrukcji pakowania produktów w opakowania zewnętrzne (Nr: HL 2006/14 z dnia 22 stycznia 2026 r., wydanie 14).

### **5. Ważność świadectwa**

Świadectwo ważne jest **od dnia 21 marca 2026 r. do dnia 20 marca 2029 r.**

## **UZASADNIENIE**

Decyzję wydano na podstawie wniosku złożonego przez Narodowe Centrum Badań Jądrowych, z dnia lutego 2026 r. (data wpływu: 6 lutego 2026 r.) znak: OR.D.TD.36.2026, OR.HM.KP.3.2026, po ocenie przedłożonej dokumentacji w sprawie.

Do wniosku załączono:

- a. Program zapewniania jakości w zakresie bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej Narodowego Centrum Badań Jądrowych ((Ośrodka Radioizotopów POLATOM) (Nr: NJ 4001/11 z dnia 20 lutego 2026 r., wydanie 11).
- b. Instrukcję technologiczno-dozymetryczną produkcji zamkniętych źródeł Ir-192 i Co-60 (Nr: DP 2311/11 z dnia 02.02.2026 r., wydanie 11).
- c. Raport Nr 1/2026 NCBJ OR POLATOM z dnia 4 lutego 2026 r. z badań klasyfikacyjnych typu źródła oraz z badania dla materiału promieniotwórczego w postaci specjalnej dla źródła Ir-192 zamkniętego w obudowie HI/HCT - kod IR2HCT.
- d. Świadectwo dla zamkniętego źródła promieniotwórczego Nr 1/2026/NCBJ.



PAŃSTWOWA  
AGENCJA  
ATOMISTYKI

UL. Nowy Świat 6/12, 00-400 Warszawa [WWW.gov.pl/paa](http://www.gov.pl/paa)  
TEL. 22 556 28 00 FAX. 22 621 37 86  
E-MAIL. [kancelaria@paa.gov.pl](mailto:kancelaria@paa.gov.pl)

- e. Instrukcję pakowania produktów w opakowania zewnętrzne (Nr: HL 2006/14 z dnia 22 stycznia 2026 r., wydanie 14).

Po analizie ww. dokumentacji organ stwierdził, że wzór materiału promieniotwórczego w postaci specjalnej PL/0028/S (Rev. 3) spełnia wymagania określone w przepisach dotyczących bezpiecznego transportu materiałów promieniotwórczych.

Z upoważnienia Prezesa  
Państwowej Agencji Atomistyki  
Paweł Pytlarczyk  
Wiceprezes  
/ – podpisany cyfrowo/

**Pouczenie:**

Strona niezadowolona z decyzji może zwrócić się do Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy w terminie 14 dni od dnia doręczenia jej decyzji. Jeżeli strona nie chce skorzystać z prawa do zwrócenia się z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy, może wnieść do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Warszawie skargę na decyzję w terminie 30 dni od dnia doręczenia decyzji stronie. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki. Wpis od skargi wynosi 200 złotych. Stronie wnoszącej skargę może być udzielone na jej wniosek prawo pomocy obejmujące zwolnienie od kosztów sądowych oraz ustanowienie adwokata, radcy prawnego, doradcy podatkowego lub rzecznika patentowego. Strona, przed upływem terminu do wniesienia wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy, może zrzec się prawa do zwrócenia się z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy do Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki. Z dniem doręczenia Prezesowi Państwowej Agencji Atomistyki oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna, co oznacza brak możliwości wniesienia skargi na przedmiotową decyzję do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego.

**Otrzymują:**

- 1) adresat  
/na adres do doręczeń elektronicznych wpisany do bazy adresów elektronicznych/
- 2) aa



PAŃSTWOWA  
AGENCJA  
ATOMISTYKI

---

UL. Nowy Świat 6/12, 00-400 Warszawa [WWW.gov.pl/paa](http://www.gov.pl/paa)  
TEL. 22 556 28 00 FAX. 22 621 37 86  
E-MAIL. [kancelaria@paa.gov.pl](mailto:kancelaria@paa.gov.pl)